

**The University of Texas at El Paso**  
**Otoño de 2024**  
**Syllabus Español 4390 y 5311**

**INFORMACIÓN DEL CURSO**

SPAN 4390 y 5311  
 CRN: 17612 y 17530  
 Periodo: Otoño 2024  
 Método: Presencial  
 Horario: Lunes 17:00-19:50  
 Lugar: Classroom Building. Aula 304C






**INFORMACIÓN DE LA INSTRUCTORA:**

Dra. María Socorro Tabuenca C.  
 Oficina: Graham Hall 110B  
 Teléfonos: (915) 747-7038 ó (915) 747-5462 (Oficina del departamento)  
 Correo electrónico: mtabuenc@utep.edu  
 Horas de oficina: lunes de 12:00 a 1:00 p.m., de 3:30 a 4:15. Por cita puede ser virtual o en persona  
 Mejor forma de comunicarse conmigo: Vía correo electrónico regular.

**DESCRIPCIÓN DEL CURSO:**

“Escritura académica en español” es una clase que enseña a los estudiantes avanzados de español y refuerza a los estudiantes de maestría sus habilidades sobre cómo escribir de forma académica y cómo desarrollar un proyecto de composición de investigación en español. En el caso de los estudiantes graduados se espera que este trabajo les sirva como avance de su tesina. Se trabajará en las habilidades de escritura académica y las destrezas de investigación, análisis, argumentación y composición a partir de la práctica continua. En el curso se repasarán los requisitos indispensables para que el trabajo académico sobre literatura o productos culturales, cumpla con los estándares de calidad: redacción eficaz y excelente ortografía. Para ello, las y los alumnos aprenderán a utilizar las normas actualizadas de la Asociación Americana de Lenguas Modernas o Modern Languages Association, MLA por sus siglas en inglés, así como las reglas gramaticales más importantes de la Real Academia Española (RAE). Para practicar la composición de trabajos de investigación, las y los estudiantes trabajarán con diversos ejercicios diseñados para las partes específicas del proyecto de investigación: introducción, cuerpo y conclusión. Los estudiantes aprenderán a desarrollar una buena introducción con una tesis sólida, a sustentar lógicamente los argumentos a lo largo del ensayo con el uso de citas en el texto y citas especializadas, a escribir una conclusión sólida y a desarrollar una página de bibliografía con fuentes académicas confiables. Al final del semestre, se espera que las y los estudiantes entreguen un trabajo de investigación profesional siguiendo las reglas aprendidas en clase de la RAE y la MLA.

Para el final del curso las/os estudiantes tendrán las bases para poder:

Objetivos de aprendizaje de los estudiantes:	Resultados:	
<b>Para el 4390:</b> elegir una obra del género de su preferencia para hacer un trabajo de investigación sobre ella. <b>Para el 5311</b> elegir la(s) obra(s) a analizar, con base en un trabajo previo de sus cursos de maestría para avanzar la investigación de su tesina.		Habilidades del pensamiento crítico
Para ambos cursos: Desarrollar habilidades de análisis y estrategias de lectura que le permitan tener acercamientos críticos y un mejor entendimiento de las y los autores y temas estudiados.		Habilidades del pensamiento crítico
<b>Para ambos cursos:</b> Discutir otros trabajos de investigación y tener críticas constructivas con respecto a otros puntos de vista		Habilidades de trabajo en equipo
<b>Para ambos cursos:</b> Presentar oralmente frente al grupo uno o varios elementos importantes sobre su trabajo de investigación.		Habilidades de comunicación
Abordar situaciones actuales y participar en el proyecto comunitario de forma individual y dar cuenta de ello de forma escrita.		Responsabilidad social

**RESULTADOS ESPECÍFICOS:** Se espera que para el final del semestre el/a estudiante haya logrado

- Conocer y utilizar los recursos de la biblioteca relacionados con búsquedas de bibliografía académica especializada.
- Evaluar su propia escritura y los patrones de errores que comete frecuentemente.
- Exponer y probar el papel que tiene el pensamiento crítico en la escritura académica.
- Demostrar el uso de la lógica para construir un argumento convincente.
- Escribir una introducción persuasiva con una tesis de investigación eficaz.
- Apoyar de forma lógica los argumentos con su propio análisis y con el sustento de citas dentro del texto
- Utilizar notas aclaratorias y de apoyo bibliográfico
- Escribir una conclusión efectiva
- Desarrollar una bibliografía con fuentes académicas confiables
- Manejar el manual bibliográfico del MLA
- Aplicar las reglas ortográficas y de puntuación de la RAE

**MATERIALES REQUERIDOS:** Lecturas y ejercicios que encontrará en Blackboard y que el/a estudiante deberá tener disponibles en clase. En el caso de las lecturas, deberá haber leído antes de clase y, en el de los ejercicios, hechos con anticipación.

**TAREAS Y EVALUACIÓN:** La evaluación final dependerá fundamentalmente de los resultados obtenidos de la suma total de las tareas, de un reporte oral, de un proyecto individual con responsabilidad social, de la participación de calidad, la asistencia, los avances de investigación y el proyecto final

**Evaluación:** La evaluación final dependerá fundamentalmente de los resultados obtenidos de la suma total de los ejercicios, de un reporte oral final de defensa del proyecto, de la participación de calidad y la asistencia y de la tesina corregida y terminada.

**Entrega de avances de investigación y trabajo final a tiempo:** Durante el semestre se irá revisando el trabajo y haciendo sugerencias de escritura y lectura que culminarán con el trabajo final. Las tareas y el trabajo final se describen a continuación:

- a) **Ejercicios de escritura:** Durante el semestre el/a estudiante entregará por partes su proyecto final de investigación y el/a profesor/a irá corrigiéndolo y sugiriendo modificaciones. **Escribir un ensayo académico es un proceso que requiere que quien escribe le dedique mucho tiempo.** Es por ello que estaremos trabajando en el proyecto desde temprano hasta el final del semestre. Cada semana estaremos haciendo ejercicios de escritura que guíen el trabajo final. **No se aceptarán trabajos tarde. Es necesario que entregue sus borradores impresos.**
- b) **Avances de investigación:** En el calendario (aparte) se entregarán avances de la investigación de al menos la mitad del proyecto para que la profesora pueda revisarlos y guiar a las y los estudiantes para un trabajo final exitoso. **No se aceptarán trabajos tarde.**
- c) **Tareas, asistencia y participación:** Las tareas y la participación se basarán en los ejercicios que realizaremos en cada clase y los que la profesora solicite que se entreguen previo a repasarlas. De igual forma, se tomarán en cuenta los comentarios que se hagan en clase sobre las preguntas que haga la profesora, así como sobre las intervenciones que tengan las y los estudiantes en las discusiones en grupo.
- d) **Reporte oral:** El reporte oral será sobre el proyecto final. Cada estudiante tendrá un máximo de 15 minutos de presentación y un mínimo de 10.
- e) **Proyecto individual:** El proyecto individual se trata de que a lo largo del semestre cada estudiante colecciona tapas de plástico (leche, agua, refrescos, etc.) y/o de anillos de tapas de botes de aluminio (refrescos, jugos, etc.) para entregarlas al final del semestre. Las tapas son para la Asociación de Padres de Niños con Cáncer y Leucemia (APANICAL), la cual tiene una campaña permanente de recolección, para reciclarse y poder comprar medicamentos oncológicos. Las fichas o anillos son para otra asociación que las junta, a fin de reciclarlas y comprar sillas de ruedas y otros aditamentos para niños con discapacidad motriz. En caso de que el/a estudiante no compre líquidos embotellados en plástico o botes de aluminio, debe encontrar la forma de reunir las tapas y/o las fichas/anillos de aluminio. Puede pedirles a sus amigas/os. Familiares, etc., que le apoyen en este proyecto. Cada alumna/o es responsable de ir reuniendo ya sea tapas o ficha, o las dos juntas (se puede involucrar a otras personas de fuera de clase para que le ayude). Al final del el/a

alumno semestre debe entregarle a la profesora, la cantidad que haya juntado. Una bolsa de tapas de sándwich no es una cantidad aceptable para reunir el puntaje máximo. A mayor número de tapas o fichas, mayor es el puntaje. Esa parte de la calificación se otorgará tomando en cuenta el mayor número de tapas recolectadas por un/a estudiante, junto con la reflexión final de una p[ágina como mínimo, que deberá acompañar las tapas y/o fichas. En ella, se debe incluir qué significó el proyecto para cada uno/a, y cómo fue el seguimiento durante el semestre. Finalmente, si este es un proyecto que se podría implementar en otras clases o instituciones y por qué.

- f) **Trabajo final:** La fecha límite para la entrega del trabajo final será el **lunes 9 de diciembre a las 5:00 p.m.** Las y los estudiantes **4390** deben entregar un trabajo de investigación completo de no menos de 10 cuartillas (con bibliografía) sobre un trabajo que se aprobó a principios de semestre. La bibliografía debe tener al menos 8 fuentes académicas de libros publicados en editoriales reconocidas, así como artículos publicados en revistas especializadas o en sitios confiables. Para las y los alumnos de **5311** el trabajo debe contar con lo menos 17 cuartillas (incluida la bibliografía) La calificación del trabajo tomará en cuenta el contenido, la argumentación, el formato y la ortografía y puntuación. **Las fuentes independientes de Internet o Wikipedia no son aceptables No se aceptarán trabajos tarde ni vía electrónica. Es necesario que entregue sus trabajos impresos.**

**CALIFICACIÓN FINAL:** La nota final consiste en la suma de lo siguiente:

Trabajo final	
Contenido del trabajo	45%
Formato MLA	20%
Ortografía, sintaxis y puntuación	10%
Presentación oral	10%
Ejercicios, asistencia y participación	8%
Proyecto individual	7%
Total	100%

**ESCALA DE CALIFICACIONES:**

A = 100-90    B = 89-80    C = 79-70    D = 69-60    F = 59 y menos

**ASISTENCIA Y PARTICIPACIÓN:** La asistencia es vital para este curso en virtud de que es una clase que se da una vez a la semana. Cada ausencia (justificada o no) se penalizará al final de la sesión. Tres faltas continuas son causa de baja del/a estudiante (drop). Dos llegadas tarde se contarán como una falta. No se permitirá la entrada de ningún/a estudiante 15 minutos después de la hora, a menos que haya hablado previamente con la profesora. No se permitirán más de tres llegadas tarde continuas. Debido a que esta es una clase en la cual la discusión es parte integral de la metodología, se espera que todos los estudiantes participen.

**METODOLOGÍA:** La clase consiste en un taller de escritura dentro del cual la profesora hará un repaso general de reglas básicas de acentuación, redacción y argumentación. De igual forma revisará las reglas de la última edición del manual *MLA*. Los estudiantes se encargarán de hacer los ejercicios pertinentes en y fuera de clase y trabajarán en la corrección de sus propios textos y de otros compañeros. Habrá discusiones sobre los proyectos finales. Como los análisis son sobre textos literarios o culturales, será importante que cuando los estudiantes lean los textos, vayan observando y preguntándose lo siguiente: ¿qué elementos encuentra para discutir?; ¿por qué los considera dignos de discusión y análisis?; ¿cuál es el tema principal de lo que lee?; ¿cómo lo desarrolla el/a autor/a?; ¿qué propone en el texto?; ¿qué propone el/a estudiante sobre el texto?; ¿qué bibliografía especializada debe utilizar?; ¿qué enfoque quiere darle al análisis –reflexión–argumentación?

**REGLAS DE CORTESÍA EN CLASE:**

- No se permiten en el salón estudiantes con audífonos puestos. **Los celulares y las laptops deben utilizarse sólo para tomar notas o acceder a sus ejercicios y lecturas.**
- Si el/a estudiante se encuentra viendo su correo electrónico o utilizando esos aparatos con otros fines se le solicitará que los apaguen o que dejen el aula.

- Debido a que esta es una clase en la cual la discusión es parte integral de la metodología, se espera que TODOS/AS los/as estudiantes participen en las discusiones y **hayan leído el material asignado y hecho las tareas previamente.**
- Si algún(a) estudiante se inscribió tarde al curso, debe ponerse al corriente de los materiales leídos hasta ese momento. De igual forma, si se tienen ausencias, el/a estudiante es responsable de entregar a tiempo las tareas y estar a tiempo con el material leído.
- Se debe ser respetuosa/o y cortés con sus compañeras/os de clase y su profesora. No se tolerará ningún tipo de acoso o mensaje inapropiado.
- No se debe emplear lenguaje inapropiado (groserías), ni escribir todo en mayúsculas; tampoco inscribir neologismos (como “xq” en vez de “porque”, por ejemplo). Las tareas deben escribirse en español estándar, con puntuación y gramática apropiadas. Toda comunicación dentro del contexto de la clase es parte de los ejercicios de escritura de este curso (se incluyen los correos electrónicos).

**TECNOLOGÍA REQUERIDA:** Debido a que todo el contenido del curso está en Blackboard y las tareas, algunos exámenes podrán suministrarse por esa plataforma y las lecturas del curso deben traerse a clase, el/a estudiante debe tener acceso a una computadora de mesa o portátil, o contar con un teléfono celular donde pueda tener acceso a esos materiales. Debe cerciorarse de tener una buena conexión a internet y debe tener actualizados los siguientes programas; Microsoft Office, Adobe Acrobat Reader, y Microsoft Teams. Debe también asegurarse de poder utilizar los navegadores Google Chrome o Mozilla Firefox para acceder sin grandes problemas a Blackboard.

Si no tiene software de procesamiento de textos, puede descargar Word y otros programas de Microsoft Office (incluidos Excel, PowerPoint, Outlook y más) de forma gratuita a través del Portal de Microsoft Office de UTEP. Haga clic en el vínculo siguiente para obtener más información acerca de Microsoft Office 365 y siga las instrucciones.

**IMPORTANTE:** Si encuentra dificultades técnicas más allá de su alcance de solución de problemas, comuníquese con “*Help desk*” de UTEP, ya que allí están capacitados específicamente para ayudar con las necesidades tecnológicas de los estudiantes. **Por favor, no se ponga en contacto conmigo para este tipo de asistencia. ¡El personal del “*Help desk*” está mucho mejor capacitado que yo para ayudarlo!**

**COMUNICACIÓN EN EL CURSO (ENTRE NOSOTRAS/OS):** A continuación, hay sugerencias distintas para comunicarnos:

- **Horario de oficina:** Tendré horas de oficina para sus preguntas y comentarios sobre el curso. Mi horario de oficina puede ser en persona o en una reunión virtual. Para ello le enviaré un enlace de *Teams*. Por favor, vea los días y horarios en la parte superior de este programa de estudios.
- **Correo electrónico:** El correo electrónico de UTEP es la mejor manera de contactarme. Haré todo lo posible para responder a su correo electrónico dentro de las 24 horas posteriores a la recepción. Cuando me envíe un correo electrónico, asegúrese de enviar un mensaje desde su cuenta de correo electrónico de estudiante de UTEP y escriba el número del curso en la línea de asunto. En el cuerpo de su correo electrónico, indique claramente su pregunta o asunto a tratar. Al final de su mensaje, asegúrese de poner su nombre y apellido y su número de identificación de la universidad. Por favor, no me envíe correos antes de clase para avisarme que llegará tarde ya que por lo general los leo después de salir.
- **Anuncios:** Cualquier mensaje relevante se les enviará a través de los anuncios de Blackboard que deben aparecer en el curso y recibirlos directamente a su correo electrónico. El/a estudiante es responsable de mantenerse al día con los mensajes del curso.

**MEDIOS ALTERNATIVOS PARA ENVIAR TRABAJOS EN CASO DE PROBLEMAS TÉCNICOS:** Le recomiendo encarecidamente que envíe su trabajo con suficiente tiempo en caso de que tenga algún problema técnico con el sitio web del curso, la red y / o su computadora. También le sugiero que guarde todo su trabajo (respuestas a puntos de discusión, cuestionarios, exámenes y ensayos) en un documento de Word separado como respaldo. De esta manera, tendrá evidencia de que completó el trabajo y no perderá puntos. Si tiene dificultades para enviar su trabajo a través de Blackboard, comuníquese con el servicio de asistencia de UTEP. Puede enviarme por correo electrónico su documento de respaldo como último recurso.

## RESPONSABILIDADES DE LOS ESTUDIANTES:

1. Leer con atención el programa del curso y hablar con la profesora sobre sus dudas o preguntas.
2. Leer y estudiar los textos y otros materiales asignados antes de llegar a clase.
3. Prepararse para la clase tomando apuntes sobre las lecturas y escribiendo sus reflexiones sobre ellas.
4. Asistir a clase y participar activamente en las conversaciones y discusiones.
5. Tomar apuntes durante las discusiones y presentaciones de los compañeros y de la profesora.
6. Consultar con la profesora por correo electrónico o durante las horas de consulta sobre cualquier duda. Si el/a estudiante debe faltar a clase por cualquier razón, tiene la responsabilidad de enterarse de lo que se ha discutido y pedido como tarea.
7. Entregar toda la tarea a tiempo. No se acepta tarea fuera de plazo sin 1) excusa documentada y justificada (determinada en consulta con el profesor) o 2) permiso previo de la profesora.
8. En caso de pensar que tiene COVID 19 consulte cuáles son los protocolos del CDC en ese momento ya que en la actualidad están variando.

## RESPONSABILIDADES DE LA PROFESORA:

1. Estar preparada con los materiales de cada clase
2. Responder a preguntas de las/os estudiantes hasta que queden claros los materiales
3. Llevar el registro de asistencias en cada clase
4. Guardar las políticas universitarias de ética dentro y fuera del salón de clase
5. Revisar las tareas y exámenes y entregarlas a la brevedad posible
6. Mantener a las/os estudiantes informadas/os de cualquier cambio en el programa

## Reglamentos y políticas universitarias:

### Incomplete Grade Policy:

Incomplete grades may be requested only in exceptional circumstances after you have completed at least half of the course requirements. Talk to me immediately if you believe an incomplete is warranted. If granted, we will establish a contract of work to be completed with deadlines.

### \*Accommodations Policy

The University is committed to providing reasonable accommodations and auxiliary services to students, staff, faculty, job applicants, applicants for admissions, and other beneficiaries of University programs, services, and activities with documented disabilities in order to provide them with equal opportunities to participate in programs, services, and activities in compliance with sections 503 and 504 of the Rehabilitation Act of 1973, as amended, and the Americans with Disabilities Act (ADA) of 1990 and the Americans with Disabilities Act Amendments Act (ADAAA) of 2008. Reasonable accommodation will be made unless it is determined that doing so would cause undue hardship on the University. Students requesting accommodation based on a disability must register with the UTEP Center for Accommodations and Support Services (CASS). Contact the Center for Accommodations and Support Services at 915-747-5148, email them at [cass@utep.edu](mailto:cass@utep.edu), or apply for accommodation online via the CASS portal.

### Excused Absences and/or Course Drop Policy

According to UTEP Curriculum and Classroom Policies, "When, in the judgment of the instructor, a student has been absent to such a degree as to impair his or her status relative to credit for the course, the instructor may drop the student from the class with a grade of "W" before the course drop deadline and with a grade of "F" after the course drop deadline." See academic regulations in the UTEP Undergraduate Catalog for a list of excuse absences. However, I will not drop you from the course, but if you feel that you are unable to complete the course successfully, please let me know and then contact the [Registrar's Office](#) to initiate the drop process. If you do not, you are at risk of receiving an "F" for the course. **A pesar de esta sugerencia universitaria, yo NO doy de baja a nadie a menos de que me lo pida por escrito.**

### Scholastic Integrity

Academic dishonesty is prohibited and is considered a violation of the UTEP Handbook of Operating Procedures (HOP). It includes but is not limited to, cheating, plagiarism, and collusion. Cheating may involve copying from or providing information to another student, possessing unauthorized materials during a test, or falsifying research data on laboratory reports. Plagiarism occurs when someone intentionally or knowingly represents the words or ideas of another person's as ones' own. Collusion involves collaborating with another person to commit any academically dishonest act. Any act of academic dishonesty attempted by a UTEP student is unacceptable and will not be tolerated. Violations will be taken seriously and will be referred to the Dean of Students Office for possible disciplinary action. Students may be suspended or expelled from UTEP for such actions. Please consult the Handbook of Operating Procedures at <http://hoop.utep.edu> for the complete University policy on academic dishonesty. You may also consult with the Assistant Dean of Students at the Student Union Building West, Room 102, or by calling 747-5648.

### **January implementation of Texas Senate Bill 212**

This new law requires and mandates employees of Texas universities to report sexual harassment, sexual assault, dating violence, and stalking incidents involving students to a Title IX Coordinator, under penalty of law and required dismissal for lack of compliance. Specific information of how contact can be made with individuals in Student Affairs is through the Title IX link (<https://www.utep.edu/titleix/>). Workshops will be available for students, faculty, and staff. Everyone is encouraged to attend.

### **\*Guidance On Artificial Intelligence**

**The use of generative AI tools such as Chat GPT is NOT permitted in this course.**

In extreme cases, students must cite any borrowed content sources to comply with all applicable citation guidelines and copyright law, and avoid plagiarism. Instances that violate these guidelines will be referred to the Office of Student Conduct and Conflict Resolution.

**Plagiarism Detecting Software:** Some of your coursework and assessments may be submitted to SafeAssign, a plagiarism-detecting software. SafeAssign is used to review assignment submissions for originality and will help you learn how to properly attribute sources rather than paraphrase.

**\*Course Resources:** Where you can go for assistance:

UTEP provides a variety of student services and support: Please refer to the QR code below for a listing of campus resources or visit [https://www.utep.edu/advising/student\\_resources/student-success-resource-hub.html](https://www.utep.edu/advising/student_resources/student-success-resource-hub.html).

